

اورنبورغ
وباشمقه شهرلرغه
بلا تفریق

سنه ۸ بهاسی سوم .
بارم سنه لگی ۵ « «
اوج آیلغی ۳ سوم

اورنبورغ ژورنال
« دین و معیشت »

تیلیفون نومر ۲۸۶

بره ملام ۲۵ تین

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

زمان نامسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۷ سنه

دین و معیشت

۱۰۰ نچی سنه دوامی

مفتده بر دفعه یلغه ایلی نسخه نشر اولنور، دینی
علمی و سیاسی ژورنالدر.

بیارلگان بازواری
اوزگار تورگه اداره
اختیارلیدر. باصلهغان
بازولر کیرو قایتارلاماز.
مارقه سز خطلر قبول
ایدلمی آدرس آلماشتروغه
۶۰ تین آلنور.
آدریسنی آچق
بازولری اوتنله.
آدریس سز مقاله لر
درج ایدلماز.

بره ملام ۲۵ تین

مشایعه

الشیخ محمد مراد المکی جناب لریناک مشایعه حزب
الرحمن ومدافعة حزب الشیطان نام رساله سی ناک
۱، ۲، ۳، نچی جزئلری باصلوب چقدی.
رساله موسی بیگی طرفندن میدانه قوبلغان
تاریخ ادیان مسئله سی ورحمت الهیه عمومیتی نظریه
لرینه ردیه اولو املیله تالیف ایدوب هر کم آکلارانی
صورتده یازلغان. معلوم مسئله برلن اعتقادی چوالغان
واو مسئله ده حقیقت نهدن عبارت ایدکنی آکلارده
کوئلی تردده اولان تورکی طانیغان گشیلره بورساله فی
برر نسخه او یلرنده توتو لازمدر.
بهالری هر جزئی ۱۵ شدره، پوچته ایله ۱۷ شدره.

صحیفه
t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

فهرست

مسئله
ملی مختاریت اساسلری حقنده.

ملاحظه لرم
جواب

بای اوغلینه

تنبیها

تورلی خبرلر.

صوغش خبرلری

اورنبورغ خبرلری



خاتونلرغه جماعت نمازلرینه

یورونی منع

رساله لری کوبله ب هم آزلاب صاتیله باشلادی
بهاسی بره ملام ۱۰ نچی قسمی ۲۵. II نچیسی ۳۵ تین
یوز دن کیم آلموچیلرغه تنزیل.
آدریس « دین و معیشت » اداره سنه.



نور الله مور اتانيف طرفندن سؤال :

بيكنيهر قارطانك ابكى بالاسى بولوب برسى قز بدر الجمال ايكنچيسى اوغل احمدجان بولسه احمدجان نك اوغلى شاهنگراى آندن طوغان قز شمس قهر مونه شول شمس قهرنى مذكوره بدر الجمال ايله ايكنچيسى بر آدم بر نكاحده جپوى درست توگلمى ياكه درستى؟

اداره

مذكور صورتك بدر الجمال ايله شمس قهرنى ايكنسن بر آدم نك بر نكاحده جپوى درست توگل (ويهرم نكاح امرأة وعدتها نكاح امرأة ابنتهما فرضت ذكر الم نحل الاخرى)

(ولا يجمع بين امرأتين لو كان احديهما رجلا - م مديا بجز ان يتزوج بالاخرى)

بر خاتوننى نكاح هم آنك عدتى ايكنچى خاتوننى حرام ايله در اول ابكى خاتون نك قايوسنغنه اير ايدوب فرض قيلنسه آنارغه ايكنچيسى حلال بولماي تورغان بولسه ديهكدر . هدايه عبار سبب نك مضموننده شول روشده . ايهدى صوره مذكورهده شمس قهرنى اير ايدوب فرض قيباساق بدر الجمال اول شمس قهر كه اصل بهيدى نك صلبيهسى بولادر . اگرده بدر الجمالنى اير ايدوب فرض قيباساق شمس قهر اول بدر الجمال نك اصل قريدى نك فرعسى بولادر بولار نك هر قايوسنى

ايكنچيسنه نكاح حلال بولمايدر حرام بولادر . (وهرم على الهرء اصل وفرعه وفرع اصله القريب وصلبته اصله البعيد) مختصر .

اير كشيگه آناسى و آناسينك آناسينى نى قدرى بوقارى كينسهده دخيه اول اير كشينك قزى وبالاسينك قزى نى قدرى توبان كينسهده دخيه اول اير كشينك آنا آنا بر توغمه قز قردش لرى هم آلا ر نك قزلارى اوشنداق اير قردش نك قزلارى نى قدرى يراق بولسملارده دخيه اول اير كشينك آناسى ايله بر توغمه قز هم آناسى ايله بر توغمه قز اول كشيگه حرام بولالر ديهكدر .

اوشبوسنه ١٠ نچى رقم «دين و معيشت» مجل سنده امام شاه احمد سلطانف طرفندن بولغان سؤالده بو جواب يازلغان بولوب شول رقم مجله گه مراجعت ايدووئز ديو ايله كفايه لنوممكن بولسهده اول رقم مجله نك جواب صور اوچيغسه و اصل اولماوى اهتمالندن همده مسئله كيره كلى اولد بغيرندن فائدهدن حالى اواماز ديو تكرار يازلدى .



مختاریت اساسلری حقیقده

حریت دین استفاده ایدوب هر ممله نك ارزینه مخصوص حق طلب ایدوبی طبیعی بر اش ایدوبکی هر که گه معلوم در. بنا علیه بزم تانار منتهیه شول حریت دان فایدالانوب اچکر روحیه مسامانلری اوچون ملی مدنی مختاریت اعلان ایتدی، رانك اوچون اساسی قانونلر توزودی، شول قانون اساسینی دینییه نظار تی هر محل گه نشر ایتدی همده محل خلقینی جیوب اساسی قانونلری شولارغه توشندورور گه اماملرغه امرده ایتدی. اماملر هر فایوسی شول اساسی قانونلر نی محل خلقینه حقیقده اوقوب توشندور دبلر می بوقمی؟ بوقدرسی معلوم بولاماسدهده بعض اماملر نك شول اساسی قانونلر دین بعض ماده لرینی قالدروب بعض مادهلر-ینی اوز کارتوب بیان ایدولاری ایشتلدی. اگرده اش شولای بولغان بولاسه ارل طریقه اشلاو عفر ایدولماسنك خیانت بولوی شبهه سزدر. بو ایسه امام اسمنی آغان لرغه غنه تو گل باک، توبان درجه ده گی بولغان آدملر گه ده لایق بولمغان ناچار بر اشدر. شونك اوچون آنندی اشدن توبه ایدوب واستغفار قیلوب خلقغه شول اساسی قانوننی حقیقده آکلانولاری تیوشلی در. اماملر شول اساسی قانونلر نی خلقینه توشندورسه ملی مدنی مختاریت نك اهمیتین سوبلاسه دینییه نظارتی طرفندان بیورلغان اشنی اور نینه یتکورگان بولالار. بو قدری ایلن دینییه نظارتی قیاشنده مسئولیتدن فوتولالار. لکن ملالار و باشقه تانارلر مسامان بولوب شریعه ینی مرپلرینه طاقانلری، بوملی مدنی مختاریتنك اساسی قانونلر نی برده تفتیش اینهای و مسلمان بولغان تانار لرغه شرعا نرسه ار بوکلانلگان شولارنی اعتبار اینهای ملی العیبا قبول ایتسه لر، الله تعالی قیاشنده مسئولیتدن فوتولالار می مونسیبده سوال وارد بولادر، بونسی سوال اور نیدر. شونك اوچون ده اول اساسی

فانوننی تفتیش ایدر گه ضرر نوقم اولغان اولرلار-ینی اوز گار تور گه و شرعا تیوشلی بولغان ماده لر نی اوشبو حریت دین فایدالانوب آکا آر تدرور غه تیوشلی بولادر مسلمان بولغان خلق نك انچی مقصودی الله تعالی نك رضاسی در. اول ایسه الله تعالی نی طانوب الله تعالی گه اشانوب و پیغمبر بنده هم اشانوب آنك کیتور-گان حکملر ینی حق بلوب آلار نك امر لر ینی برینه یتکوروب نهی قیلغان نرسه لر ندن طاماق ایله بولادر. شونك اوچونده الله تعالی نك پیغمبرینه بیمارلگان فر آن کریمینی و پیغمبر مز علیه السلام نك حریتنی تمام تفتیش ایدوب آکلاب بیان اینکان مجتهدین، کرام و فقها عظام نك بو کونگه قدری قبول ایداب کینگان کتابلری ایلان عمل تیوشلی بولادر. شول وقتده غنه بز بر نقطه غه جبولوب اتفاق برلن باشی تورغان دیانتلی مسلمان بولامز. اگرده آلار نك کتابلری ایله عمل قیلماساق یارتری بورتی علم ایله اجتهاد دعای قیلوب اوز مز حکم چفاروب عمل ایله باشلاساق اول وقتده بزده اتفاقنی کونه ر گه و بر گه اش قیلونی-دیانتلی بولوب باشارنی اولار غه توغری کیلمایدر. بو اتفاقسز اک بار امامان بر اش بولوی هر که نك معلومی در. شونك اوچون بز شول کتب شرعیلر مز بیان قیلغان روشقه احکام دینییلر نی اجراء قیلماقلقغه شوشی حریت دین استفاده ایدوب حق آور غه تیو-شلیمز. شو حالدهده بو احکام شرعیلر نی کما بنیض اجراء ایدر گه حق طلب قیلماساق الله تعالی حضور نه مسئولیتدن فوتولما باچاق مز. ملی مدنی مختاریت نك احاسلرینك اچنده بو حق طلب ایدیلنگان، یا که بیان ایدیلنگان، برنچی فسمنده مختاریت نك توب اساسی نك انچی ماده سنك «کومه بز نك دینمز وتلر گه عائد اشلر مز گه تعلیم تدریبه و باشقه ملی مدنیلر گه متعلق اشلر مز گه هیچ بر تورلی قاطشیدر. دینی ملی

اشلىر مزينى اداره ايتواوچون كيرەك بو اغان مؤسسەلارنى
ياصاوا، آلارنى نى روشده تشكيل ايتوآلارنىڭ اقتدارلار-
بىي نىجدى ايتو تورلى مؤسسە ملىهار آراسىندە غى
مناسبتە لر بىي نى تعيين ايدو بولار هر بىرسى داخلى
روشبه داغى مسلمان تورك تاتارلارنىڭ اوز قولنده
اوز اختىارنىڭ در. «دى ايك كراكلى و مسلمانلارنىڭ ايك
زور نىلاكى بولغان كىتب فقهاىز بيان ايتكان احكام
شرعيەمز كىمىن بىغنى اجرا فيلنور ديگان مقصودمىز، باشقه
مادەلار نىڭ ذكر ايدامالغان شكىللى ذكر اورنى بولغان
بو بر نچى مادەدە ذكر ايدولمىغان .

بىنە بىز مسلمان بولغان خلقغه دىيانتلى بولوب
ياشار اوچون دىن علمىنى بلو، و آنى رواجغه يبارو
اوچون كمال حرىت اوزرنده علوم دىنبه ارمزنى
استادكوز چه اوفو و اوفتو حقنى طلب ايدەچك اورنده،
آنى بيان ايتماي، بالعكس اولگى حكومە زماننده دە
بولماغان فصلىق نى مشعر بولغان (دىنى مدرسەلارنىڭ
پر اجرا مار بىي تصديق ايتو) ديگان چەلە ايك نچى قسمنىڭ
اوتوز نچى مادەسىندە بيان ايدلغان. شولوق مادەدە
بوندىن باشقه دىنى فتوى ار چغارو دىب كىتب فقهاىنى
سېر وپ توگە طورغان حق ار بازولغان. ھەمدە شولوق
ايك نچى قسمنىڭ ۵ نچى مادەسىندە بىكر مى باشكە بىنكان
ھر اير و خاتون فز، مات مجلسىنە صاپلار و صاپلانو
حقىنە مالك بو اورلار دىب خلاف شرع بولغان خاتو-
نلارنىڭ ايرلار ايلان اختلاطىنە حق بىرولمىغان. ۱۶ نچى
مادەسىندە مات مجلسىنىڭ فرارلارنى قانونى بولسۇن
اوچون اعضالارنىڭ بار تىدان آرتق بولوى اعتبار
ايدولمىغان، شرىعە كىتابلرىنە موافقتى اعتبار ايدامىغان،
حالىبوگە بىز مسلمان بولغىچ بىزنىڭ اشلىر موز هر قايسى
شرىعت اولچاوى ايلەن اولچانورگە وشوئا موافق
اولوى اعتبارغە آلنورغە كىرەك ايدى. دىنى حكىم-
لارنى بيان ايتكان كىتابلرى بولماغان مچرد اوز
عقلىرى ايلەمەل ايتەنورغان قوملار چەلەمىدىن بولماقچە

كراك ايدى، دىنبە مات مجلسىنە بر مسئل قو بودەمەلە
مجلسى اعضاسىندىن باشقه افراد ملندىن بولغاندە بىش
مىك كىشى بولوى شرط ايدلغان بو ايسە مسلمانلارنىڭ
حق شرعىنى آلر و حرىت گە منافى بولغان ايسكى حكومە
زماننده بولماغان بر اش بولادىر: العاصل بو مىلى مدنى
مختار بىتنىڭ اساسلار نىڭ شرعى جەتە رعايە قىلمىغان
مسلمانلارغە ايك كراكلى مقصود بولغان نرسە بيان
ايدامىغان. بلكە قسما حرىت گە مانع بولغان نرسەلر بيان
ايدلوب دىيانە و مسلمانچىلىقغە اھىيە بىرلماي تاتار-
لقىغىنە اھىيە بىرلغان. شونىڭ اوچوندى بىو مىلى
مدنى مختار بىت اساسلارى اوز گارتلمىغان مەنك مسلمان-
لارغە شادلانورغە اورون قالمايدىر. بالعكس تاغىنى
ايدىر گە تىوشلى بولادىر. بو توغرىبە مسلمان قرداشلار
ھر قايسى فكرلەب آڭلاب اش قىلماقلىرى تىوشلمايدىر
قورى بىخىشى اسم تاغوب شول اسمگە اياروب يورو
تىوشلى توگىلدىر. اوز وظيفەلار مزينى بلوب خداحضورنىڭ
اوپاناسلىق اشنى قىلو بورچەمىزدىر. مىلى مدنى
مختار بىت اساسلارنىڭ احكام شرعيەمزينى كىتب فقهاى بيان
ايتكان روشچە اجرا ايدىر گە و علوم دىنبه نى كمال حرىتە
اوزرنده اوفورغىنە و اوفوتورغە و دىيانتنى ترو بىچ
ايدىر گە، كىتب فقھىيە گە موافق بولماغان حكىم لار تو تىلماقچە
ديگان حقوللار بيان ايدولمىغان بولورغە كىرەك ايدى.
منە شول وقتك اول هر مسلماننىڭ تىلگان نرسەسى بولوب
اول مىلى مدنى مختار بىتنى وجودگە چغارورغە هر كىم
بىنى هر بر مسلمان جان و دىلدىن طرشر ايدى. اوشبو
نرسەلر بولماغانكە مىلى مدنى مختار بىت مسلمانلار اوچون
اھىيىتى بولماغان بارى تاتار لقىغە خدمت ايدەنورغان
مختار بىت بولوى آڭلانادىر. بو صورتك مسلمانلار حرىتدىن
حقىچە فائىدەلانماغان بولالار، الا بىغىنە توگىل ضررلانغان
بولالار شونىڭ اوچون مذكور مادەلارنى مىلى مدنى مختار بىت
اساسىنە كرتورگە تىوشلى دىب ختم كلام ايدەمىز.

ملاحظه لرم

حديث كتابلارنده زماندن شكابت باينده: (لاباعتي
 عليكم زمان الا الذي بعك شرمه) حديثن نقل ايتهلار.
 تانارنك آغوشن تعقيب ايدوچى لربو حديثنى شهبه-
 مز حق اعتقاد ايدوچكلاردر.

بزنك ملا بولغانغه ئلى ۱۸ گنه بل. شول وقتلارده
 بزنك مدرسهلارده شاكر دارنك ايتك توبه نلارى عفايد
 اوفوچى لرانندن يوقارى حكمت، ملاجلال اوفوچى لرغه
 ندر درس خانه تولاراق شريك لربران هر درسكه
 ابلار بار ايدى. شول وقتلار آچق سبزه وسويلا-
 شه تورغان ايدك بزنك چيتلر استبدادنه بيلرلگان
 تانارلار، دين تانوب دين توتسلر، مطلقا الله تعالى
 آلارنى بولاسارندن بوخورلقدن چغاراچق ديب.

ارامزده بيك اميدسز بر او (حاضرده مرحوم. الله
 رحمت ايتسون) بيك پيسسيبيست (Пессимист) ايدى
 شول حقه يعنى تانار استقبالى حقنده سوز چقسه مطلقا
 نارشو توشه، تانار ماڭلاينه فوياش طوماس، طوسهده
 نورسز قاراڭغو بولوب طوار، دبه معارضه ايتله ايدى.
 ميبين صور اصالك: تانار دين توتى دين توتقان
 بئهلرلرگه قارىخ مقدسه سلبى باقندن غنه اورون بيلر-
 لگان، قرآن - دين توتقان پيغه بربومه گان خلقغه ياخشى
 استقبال بولماس ديب ايتكان دبه ايدى.

مرحومنك سوزلرى ۱۸ بلدن سوڭده ايسلدىن
 چقى. بلكه بالفعل تجربهلر بران سوز بئك درسنگن
 تحقيق ايتله كيلمز.
 بزنك كور شيبه ايكى اول بار برسند زور ايشان
 نقوا مدرسهلر بولديقى اوچون، خلقى تقرا - ديبچهن
 نماز - ويوچهن - بولوب هر ايتهلار. ايكنچى سنده
 ايسه نيندى بئدهام توشكاند؟ آلارنك ملالارى

مطالعه سز نادان بولوب منصب بيللى لرم. موثر بقلار بده
 افراط «انكر» فاسق، طابقان بر مالون مالا ينبفى غه
 صرف ايتب كون ايتهلار.

شوشى: حباتلارى برسى برسینه ضد بولغان ايكى
 اولنك آراس ۲۵ چافرم مسافه اولوب برسى نك
 مسجدلارى ايكنچى سندن كورنوب تور. مرحوم شر-
 بگهز شول نادان ملالى اولنك كشيلى بولغا-
 نغه بيك انچرله ايدى. اگر الله تعالى، حضرت على
 كوچون بيرسه، ياخود ابوعلی سینا افسونلار بيل
 بلدرسه ايدى: شول طوا باشك طاونك يهمن آلوب
 طورغان «طرخان» اولن بانبيب بائورب (. . .)
 اوليه تگار اتر ايدم دبه ايدى. منه ايدى شول سوز
 لرگه ديدكهچه بكرمى بل اونكافى يوق، منكر
 ايكى مسجدلى آواده بو كون فرق غنه عائلده مرتب
 طورب باشى آلبلار.

مسجد مدرسهللى اوللر كوندن كون زور ايدى
 واقتصادى جهندن آلفه بارديقى حالده «طرخان» اولى
 كيبه تورغان كول كى - كيبه انقراض غنه بول توتب.
 كوندن كون طوزا كىلدى اول اولمك ملاسى ئولاسه،
 آكا هيج برره تلى شاكر د ملا بولمادى. بولغان كشى-
 لرده مدرسسه نر بيه سببى حقنچه كوره آلغانلر ياخود
 خلقنك اعتبارندن توبه ن معلملر گنه بولوب بر نيچه
 بل طور قاچده قاچالر ايدى.

كوبنى بيلگان قار طلر، اول اول حقنك سوز
 چقانده: طرخانلر دين توتمادى ايشان لرغه قرن
 كوز بلان قار ادبلر اهل علم قدر بيل بلامه ديلر شول
 ميبلى كوزمز كورگان حالگه توشديلر ديب
 سويلى لرم.

دين توتساق مسلمان اولدغهز او چون قرآن حكمنى
 اجرا اينساك گنه استقبالهمز ياخشى بولور ديب بازغان

ع. ايلامنى مقاله سن كور گاج شوشى ملاحظه لار ايسه،
 توشدى .
 طبعى اهل اسلام ارچون قرآن حكيمه عمل ايتو
 فرض اولد بگندن بز مسلمان لار او ستمز دن استبداد
 بولوطى غايب بولماچده ايتك مطلوب بولغان قرآن
 ايلان عمل ايتوگه چاره و تشبث لار ايتو كيريك ايدى .
 فقط بو اورنده بزك تازار خطا ايتديار هر اشمنده
 هر وه و ثق اولان قرآننى و هر جهتن معادتهز ائما
 باغلو بولغان احكام الهبى اعتبار ايتو اور نينه چيت
 ملت لار قار شوسنده يوز من قزار رلق صورنده سوزار
 سوبله دى لار . اللهك اعنتى توشكان ، قلب و بصيرت لارى
 دنباوى آرزولار له استملا ايتماگان شيطان قللىرى ،
 قرآن ايلان عمل ايتو زمانى اونكان مفهومته سوزار
 سويلب بتون اميدلارنى جيلگه چغار ديلر . روحانى
 و جسمانى ماسل هم اغلال دن قوطلفان مسلمان لار
 اسمندن ، هيچده ديانت صيعدر مغان خولبغانلىق لار
 اشلا ديلار . يا صاغان پر اعراملرى توزوگان قانون لارى
 بيك آزين استمنا ايتكان ده ، ديانت بتوگه احكام
 شرعيه دن اعراض قيلوغه سوق ايتنه نورغان بولدى .
 شولوق آراده دين عزتن بيلگان علماء دين لار ناراضيلق
 كور سه تسه ده دنباوى معاندلار آرسنده بو مطلوب قالديلر .
 اسلام صزغان بولدن كيتو اور نينه ايسكروب بتكان
 اشكه بار امغانلىق تجريلر ايلان بيلگان ابوان بولى
 بران كيتديلر . نيگه ايدى بزگه خاتون لردن قاضيلر ؟
 نيگه كيريك ايدى سياست باز لار . دين ديانت اهلى
 نك ايتون آشاوار ؟ و نيگه لازم ايدى هر گه نماز
 اوفغان كشيلى طرفندن مفتى و قاضى لار صابلاتوار ؟
 بونلر سياست بازار ده دنباوى بر بعرانده اشلننه
 تورغان اشلر توگل ايدى . دين ديانت مسئلسى دين
 باشلقار ينى صابلاو و تعين ايدو بابارى نطعيه اهل
 طرفندن و خاق - ايه ان و عهدينه . اوشانغان : مدرس لار

امام لار ملالار طرفندن بولورغه تپوش ايدى منه بو
 اورنده تانار لار زور خطا اشلا ديلر . استقبال قطعيه
 بو خطا عمل گه زور جزأ بيره چهك بونلر بوكوندن
 توز . تلامسه بزده او يوشو ، بزده براك هيچ اور بلاش ، چق
 توگل .
 درست بز گه بوكونگى فلاغوزغه باز افان و اوزونغ
 ايتوب تونلغان «ملى مدنى مختاريت» مسئلسى ضرور در
 بواوز اوزندن كيلوب چققان و بوكون بولماسه ايرته
 گه چقاچق بولغان مهم بر مسئلنك ، ملت من آراسينه
 اور نلاشدى هر كه چه مطلوب بوئا ام ميم ديه سى بوق
 حتى بر قدر سيگنه بز گه آزده : شوشندى چرانه
 بونك بر ليگنه فالو . باشقردار دنده اوياط . آلاز
 بولسه ارده يرلى مختاريت آلوب همه نرسه نى شول
 اساسگه نورورغه اومطلهار . آلاز يرلى بواغچاچ شول
 ير گه مسجد مدرسه فوروب دين ديانت اشلار ينده
 آلهه بيلار مكچى لار ، شولوق ير گه همومى خلق تلاكينه
 مناسب (تانار لار كيبى ديانت اهلىدن ايرلوب توكل)
 همه نرسه گه مخصوص نظارت مؤسسهار بين فور مانچى
 لار . معارف بابارنك تمدن مسئلار نكده هموما اوز
 مختاريت لار بنده مناسب اوز ملت لار بونك تلاكينه موافق
 اش ايتهر گه «باط» ارغه اور نك بولورغه طريشه .
 چق لار . تانار لار چه «باط» لار اوزندن توگل ، همه نرسه نى
 الهى قانون لار دائر مسنده محكم ايمان بران اشلا به چك لار .
 مبن آلاز نك يرلى مختاريت حقنك بولغان فهرست .
 لار بين بازو و افاده لار بين كوروب شونى اكلادم .
 اگر فى الواقع آلازده امل و مقصد شولاي عالى وينش
 بولسه ؛ آلاز مطلقا تانار لار دن اوزالار . استقبال آلازده
 اميدلى بولوب بتون تانارنى اوزلرينه اوشدر لار .
 بز نك ملتچى لار «طرخان» اولى مورث بقارى كيبى قوللارينه
 مسجد مدرسه ديانت اور نينه «موقشى» طرف و بقه سى ، كوكبه
 كيتسه ماندا لى اسكر بپكه توتب غنه قالور لار ديب ظن

ایتم. زیرا دین دینان آلوده نوتنهان ملت، گل شیطان
مباغی بر لن گنه باش و اتوب منقرض بولغانلاری تاربخ -
ارده بازولی.

بو ملاحظه ارم طوغاندن بیرلی اولده اوسدیگمدن
اول خلقی نك احوال روحیه سیندن خبردار اولوب
بازولدیلم.

الله تعالی نك ككبك رحمتندن زور بر اولوش
بولور غه تبوش، اول خلقی دین، ایهان، جنت، تاموغ
تیره سیندن ذهن اوزغارمیلر. دین دینانست اعتبار
ایداهاسه عارضی نظارتلر گه نو گل مال نرسه لر گه ده
اعتبار یوق.

«دینییه نظارتی» دیگچ آزغنه فلاق قویه لر، مخصوصه
امضاسی چقماچک: قوی صورت باشمزنی واته، آنی حال
نون لرغه قالدیر خاتون لر اوقور دیب قول سالدیلر.
ئلك صابر انیه نك کبرک نیندی کاغدی بر لسون
خلق، آنی پادشاه اوقاز نیندی. آرطقی ایهیت بیروب
طیکلی لر ایدی، نه حاضر آندن کبلگن تعلیماتندی
عیوان موینینه طاغیان قنقر او طارش قدرده اعتبار
ایتمیلر بو نیندن؟ احوال روحیه منخصص لاری بو کما
جواب بیرسون لر ایدی.

عبدالقیوم



جواب

۲۱ نچی عدد «دین و معیشت» ده عبد الله عصمه اللین
طرفندن یازلغان سؤال لر گه برنجیسنه خلاصه الفتاوی
دن عباره نقل ایدلوب (شریعتکوز برلن نیشلیم آنده

اشم یوق زافون قابض) دیگان کشی کافر بولا دیب،
ایکچیسنه جامع الفصولین دین عباره نقل ایدوب (صبیبه قزینی
ایسارک کشیدک ایکنچی بر آدمگه تزویجی درست) دیب
جواب بیرلگان. سونه شول خصوصه شور انک ۱۸ نچی
عددنه مسکاونک عبد الودود آخوندفتاح الدینی «شوشی
سؤال لر دن برنجیسنه زور نالده فسقه غله مکفیر اید
جواب بیروب، ایکچیسنه ایسه جواز و نفوذ نکاح ابله
جواب بیرادر سؤال لر هر ایکسی حقوق فرانیه غه
معلق اولوب نهایت درجه مهم اولولاری ایله بر ابر
مجله نك جوابلری شولوق نسبتده ضعیف تایدق
فرانغه قاغلو مسؤل سی ایکن حوز فارسه عباره ایله
تکفیر فیلوب کیسه تورغان مسؤل می؟ دین «اوزون بر
سوز گه کروش، آنده هر نورلی آیدلر اوقی و اور بیک
حضور ند، نیچه کشی اسلام ایل مشرف بولغانن
بیان اید و فرآنتی روسچغه ترجمه ایلر گه کبرک دین
سویلی. اینور سؤال بر اورده ک صایغنه صوفی کر کاند
آندنده بولغاظه، مرنندن بولغاظه شونک کبی بولغندیک
سویلی. سؤیل گان سوزار بیک مقصودنه کانه
آرغنه تعلق بولسه بازوینه بر آحق بیر اور ایدی لکن
هیچ بر مقصودنه تعلق یوق سوزلر سویلی. آنک یازلغان
سوزلرنی بیان ایدوب اوتورو اوچون وقت ضایع
ایدر گه توغری کیامی بونی شورانی اوقوچیلر علمدن
حظری بارلاری اوزلریک اقرار ایدر لر. مجله نك
ایکنچی سؤال گه جواز و نفوذ نکاح ایله بیرگان جوانی ده
حقیقی الیه دیب دخیه اولگی روشه سوز گه کر وشوب کوب
سوزلر یازا شولار آراسنده اوز مقصدینه منافی
بولغان سوزلرنی همده سؤالک بولماغان (مبین بلامادم
دیگان) سوزنی ده آرتدروب تورلی عباره لر نقل
ایدن آخر نه، اوز فکره و آکلما و مک عبد الله افندی طرفندن
صور الفان نکاح صغیره ماده سنک شریعه اسلامیه اسمندن
درست دبه الیه مدیه حاصل چقاروب قویا. ای قارئین

باي بالاسى نكته تى يولى باشقه بزم يولمز باشقه ديگان
سوزينه عائد

اي محترم باي بالاسى تعجب ايدارم توغرىدىن توغرى
بوسوزگىز معقول الهمنى دگل مينه چى و مينم فاشمه
تى كزنى: مسنون يولى تونمش بيك محترم زمانه نك
اولياسى ديب هيج كه دن فورقى اينور كه مچبور من
هم اثبات ايدارم الله تعالى آتى كز نك عمرينه بركات
بيروب آخر الامور حسن خاتمه ميسر ايتسون .

تتى كزنى زمانه نك اولياسى ديب تانومزغه عائد
اولراق ناربخ دن بر فصه يى بازوب اوتسهك شايد
ضرر اولهز. معلوم كزدر كه لقمان حكيم حضر تلىر
علماء بيفمير بعض علماء اوليادن برولى ديب اينكان لر .
لقمان حكيم حضر نارينه بر وقتك اوغلى (الطى تورلى
مسئله عرض اينكان اولگى مسئله مى: اوغلى آدم گه
نينداين اش خبرلى ديمش. آناحى دينلى بولو خبرلى
ديگان ۲) مسئله اوغلى طاغون نينداين اش خبرلى
ديمش آناسى دينلى هم ماللى بولو خبرلى دېگان ۳)
مسئله اوغلى طاغون نينداين اش خبرلى ديمش. آناسى
دينلى هم ماللى هم كور كام خلقلى بولو خبرلى دېگان
۴) مسئله اوغلى طاغون نينداين اش خبرلى ديمش
آناسى دينلى هم كور كام خلقلى هم حبالى يعنى ناموسلى
بولو خبرلى دېگان ۵) مسئله اوغلى طاغون نينداين
اش خبرلى ديمش. آناسى دينلى هم ماللى هم كور كام
خلقلى هم حبالى هم جو مارد بولو خبرلى دېگان ۶) مسئله
اوغلى طاغون نينداين اش خبرلى ديمش. آناسى (اذا جمع
هذه العصائل الخمس في الانسان فهونقى ونقى
ولله ولي ومن الشيطان برىء) ديهراك جـواب بيمش .
يعنى اوشبو بيش نورلى اشار بر آدم ده جېواب
نابولغان تقدبرده اول آدم صافلانوى وپاكلانوى
دخى الله تعالى نك دوستى بولنوب شيطان دن يراق
بولغوى ديمكدر. مونه بويش تورلى سؤال و مسئله نك

گرام «دين و معيشت» نك مسلكى مسئله گه جواب
بېر گانك بر كشي نك خاطر نى صافلامق ياكه آنك فكرينه
موافق بولماقنى رعايه ايتمك تو گل بلكه معتبر و منداول
بولغان كتب فقهيه دن روايه بازوب جوابنى شونك
ايلن بېر مكدر . بو مسئله ارده هم شول روشقه عمل ايد-
لگان. عبدالودود آخوند فكرينه موافقه نلنمه گان هم
آنك فكرينه موافقتى نلنمه چكده تو گل .
عبدالودود آخوند تعرض فيلاسى قبل اينكان آنارغه
يول ايكى گنه : سز نقل اينكان عباره بوق ديب
ايتمك ياكه اول عباره بسارده سز نك جوابكز اول
عبارهلر نك مفادى تو گل ديهك فى الواقع بولار نك هر
ايكيسنى اول ايتمه آللى . بس تعرضك ايتمه آللى باشقه
روشده. تعرض ايتمه كى اور نسز و اعتبار ايدلاماسكه
تيوشلى بولادر . آخوند حقنى طلب ايتسه تورغان
بولسه اول سوزلارنى استاذلر مسلكينى تعقيب اينكان
دينى مجله گه بازو تيوش ايدى. كتب فقهيه نى نار مار
ايتوچى ديانتسز لر فولنده بولوچى مجله گه تو گل .

امام محمد فاتح

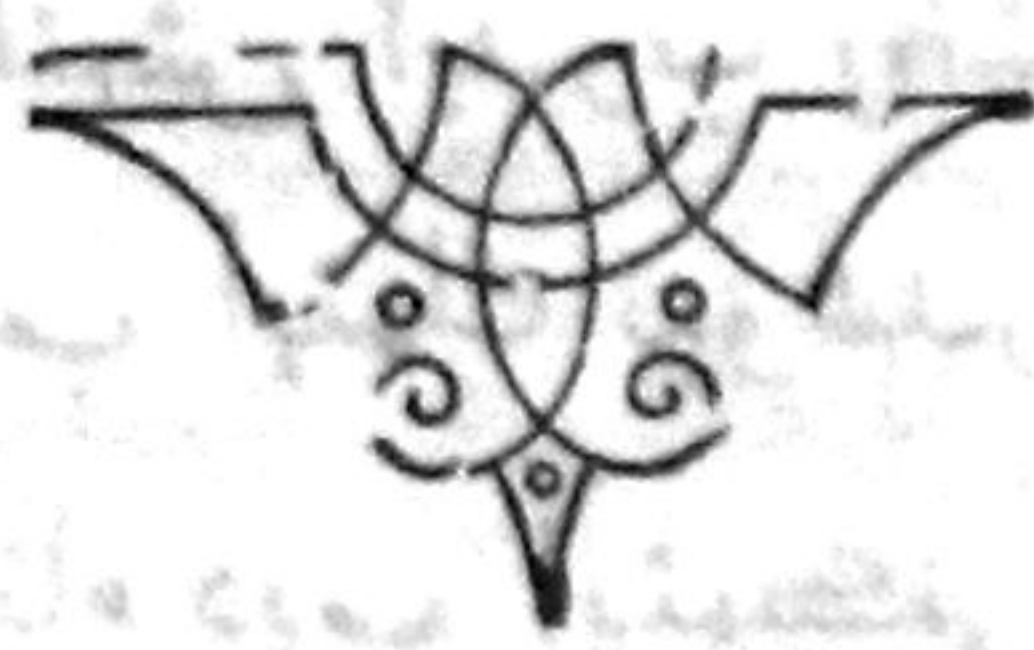
اداره

بو مسئله خصوصنده شولوق شور امله سنده علماء
دين گه كوسهك كونه روچى ديب ديبى يوسف طرفندك
اعتراف بار ايدى. بز اعتراف رقه كتب حنفيه عباره
اريتك خلافته بولغانغه التفات ايتمه گان ايدك .
هر حالده دينى مسئله لارنى تعقيب ايدو كزه رحمت
اوتوب، جوابكزنى درج ايتدك .



بارسى نك باشنك دينلى بولو بلىن تاكىد ايد او ب جواب
 بيرگان بئاء عليه باشليچ، اش مز نك او بيل خبر لوسى
 دينلى بولو ايكان آب آچق معلوم بولدى هم شوبيل
 آدم اوغلانلرن الله تعالى اوزنى تانتوب دين توتار
 اوچون بار اتمش در شوبيله قر آند (بينه) سور سى نك
 (۷) آيه شريف مفاديل الله تعالى نك بنده لرينه بولغان
 بيورق لرى بلىن اول اوزن تانتوق اوچون (۲) نمازلارنى
 طر عزمق اوچون (۳) زكوة لرى بير در مك اوچون
 الله تعالى بنده لرى پار ائدغنى بلىدر مش در بئاء عليه
 الله تعالى فاشنك بنده لرنك الله تعالى نى تانوى بلىن نمازلارنى
 طر غزو بلىن زكوة لرى بيرو بلىن اسلام دينى طر عز لغان
 و آياق غه با صدر لغان بولادر حقيقتيل الله تعالى تانولماسه
 نمازلار طور غز لماسه زكوة لرى بير لماسه اسلام دينى
 بولغان بولادر. مونه اى باى بالاسى وجدان كوز كز
 بلىن قارا كز ئلى سز نك اتى كزنى لقمان حكيم حضر تلى بىنك
 ايتكان نصيحت لرى بن وراوغلنه ديگان سوز لرى بن
 اولچاب قار اساق البته آنى اولياء ديب تانور غه
 ممكن، چونك، دىبلى مالى كور كام خلقلى ناموسلى
 جو مارد قوللى چاتقنه كافر لرى اچنك مسجد و مدرسه لرى
 بئاء ايدب شعار اسلام نك بىك بيوك علامت لرن اظهار
 ايتمش بر محترم كشى در وباشق، چه هر جهندن دين
 و ملت مزه احترام كوز بيله باغروب طاقت بىد كچه تعاون
 و تعامل ايل دين طور غزوچى مخصوص مقدس بولى
 طوتمش و نى طابقاننى خير لويول بلىن اسناش بر نچى
 محترم كشى سز در بئاء عليه شوشى صفتاى انا نك اوغلى
 بولدىن صورته اى باى بالاسى سز نك بولكز اتى كز
 بولينه باشق بولو ممكن توكل بيله ايسا عافىنى تمام
 خير سز لكدر تجر به و وجدان كوز بيله بافساق كور مز كه
 خصال حميد ايباسى بولغان انا نك يونن باشقار توچى
 باى بالالارى اهم لرى بلىن دنيا عالمندن بوغالد بىلر تسبيح
 اور ننه نك بورگان ابطو عانق لرى آنچور بىن لرى كشى

لر نك خاطر ندىن چقمش لر در. خصال حميد ايباسى بولغان
 اتى لرى بولن باشقار توچىلىق هيج عفو ايدامز بيوك خطا
 ايدكى وجدان اهلينه بىك معلوم در عفو بيور سز .
 عبدالله امام احمدى



تنبيهات

معلوم اولدر. هر مسلمانغه حالته واقع بولا
 نورغان فرائض و محرماتنى قايو حالته واقع بولاسه ده
 بلمك و اوگر انمك فرض عين در. بس اول اعتقاد بىك
 صحتىنى و فسادىنى بلمك فرض عين در. سوگر نماز،
 روزه، زكات مچ نك فرائض و مفسداتىنى بلمك،
 و اخلاق ذميه و حبه لرى بلمك و معاملات نكاح،
 طلاق، بيع، اجاره و ديبت، عارىت و حائض
 معاملانده مباشرت ايتكان آدم كه حرامدان صانلانور
 قدرلى علم فرض عيندر .
 واجبات و مكر و هات تعريبه لرى بلمك واجبدر .
 منن و مكر و هات تنزيه لرى بلمك مستنددر . نوافل
 و مستحباتنى بلمك مستحبدر : حاصل كلام هر نرسه لرى
 قلمق يا، قويهق فرض بولاسه اول نرسه لرى بلمك
 فرضدر .
 و هر نرسه لرى قلمق يا، قويهق واجب بولاسه اول
 نرسه لرى بلمك واجبدر .
 سنت بولاسه بلمك مستنددر مستحب بولاسه بلمك
 مستحبدر .
 بس هر بر مدرس و معلم افتد بيه ندر بس و تعليمده
 بو نرنىبىنى ملاحظه ايدوب رعايه قلمق لازمدر .

رعايه قلم اينچه عاقل باغ اولوب بلمكى اوستينه فرض
 و واجب اولان شى لرى بلمگان شاكردار گه ، مستحب
 و فضيلت اولان شى لرى تعليم ايتسه لر معلم و معلم
 هر ايكاوى گناھلى اولورلار. اما معلم واجب و فر-
 ضى تاخير ايتدىكى اوچون گناھلى اولور. و معلم
 متعلم نك . عصيتينه راض اولدى اوچون گناھلى اولور.
 متعلم نك حالينى تفتيش ايدوب بخشى اجتهاد و شفقت
 برله تعليم و تاء ديب ايتمك تپوشدر .

بخشى تعليم و تاء ديب ايتمكنى التزام بعدنده
 مساهله ايدوب هر بنى ضايع ايتمك ظلم و خيانتدر.
 تنبه و احترام لازم در .

اما بز نك بوز مانده اوشبو روه شچه رعايه و تفتيش
 ايتوب ارفوتو اوشبو زمان معلم لر مز گه ميسر تو گل.
 روسيه ده حریت بولغاچ بعض عالم لر مز جينالوشب
 دين نونارغه كامل حریت بولدى ديب بالالار مزغه
 روح لى مکتب لر آچامز ديب آلتى يلاق ايتدائى مکتب كه
 پر اگرام نوزوب شول پر اگرام ده دين درس لرى ديب
 بازغان بولد بلار . هم شول فرار رينه بناء آلتى
 يلاق ايتدائى مکتب نوزوب ارفوته ده باشلاديلر شول
 مذکور پر اگرام ايل ارفوته باشلاغان مدرسهلار ده
 ۲نچر صنف بالالارغه آناتلى ديگان كتاب اوقوتلار.
 بز نك حریتدان صوك ديتمىنى آلتى يباروب
 بالالارغه آك كرتنه مز ديب نوزوگان درس چدولمزنده
 عزيز باش بالالارغه اوقوتنا نورغان درس كتابى
 مالايعنى حكايه لر برله طولى بونكل نيچك بالالارغه دىنى روح
 كرتن مز ايكان : اوقوتوچيلر اسبزدنده دىنى واوشانچلى
 حضرتلر مز درس پر اگرام لرى نوزوگان و فتنده
 نيشلاب نورديلر ايكان ؟ .

والله عين وله الحمد فى الاولى و الآخرة وصلى الله وسلم
 على النبي و آل اجمعين . مؤذن حاجى محمد بيگماتوف



تورلى خبرلر

تاشكند

تاشكند شهر نده ايكي بيلدش . ادهرك دوام ايتكان
 «الاصلاح» مجله سى مادى و معنوى موفقيت سزلك سببلى
 نوقنادى .
 اولدن اول ديانت اهلى ايلن حسن مناسبتى
 بوق بولديغى كى صوگفى نومره سنى ده شوشى اهل
 ديانتنى تفرع برلن خانه لهدى . طبعى بو كونده
 تاشكند اهالىسى اوچون آكاهنياجده بوق ايدى زيرا
 حاضر گى كونده دوام ايتمكده اولان «الايضاح» مجله سى
 اهل ديانت فناءت ايدر ايدر . دين و معيشت بولندن
 بورو گانده تاشكند ديانت اهلى ممكن قدر شول اايضاح
 مجله سببى دوام ايتدرر گه بياردم ايتسه لر عندالله
 مسئو ايتدن فوطلاچق لر در .

باشاسون سلف بولبىنى تعقيب ايدوچى دين و معيشت
 مجله سى باشاسون آنك آزندن بارغان اايضاح مجله سى .

«قارى عالم»

بيوك روسيه نك ميراثى

صوگفى گازينه لر گه فارساغانده گيرمنايه بيلن
 اوصنر يا حكومتلرى آراسنه روسيه دن آلمان بيرلر

الله تعالى حضرتلرى بارچه مزنى ظلمات جهالت
 وغفلتدن خلاص ايتكاي ايدى . والله هو الوفيق

حقنك سوز بر كنگلگان. پو لاشه قار و لاق ايتوب اعلان ايتلوب
 اوستريانك قار اما غېنه بېر لور گه بولغان همه اوستريا
 ايمپيراطورى قارل - پو لاشه قارولى ايتوب اعلان
 ايتلگان. لېتوا، قورلانديا گېرمانيه غه بېر لگان همه
 گېرمانيه ايمپيراطورى ويا هېلم لېتوانك الوغ كغازى
 قورلانديانك گېرمنسوغى ايتلور گه قورار بېر لگان.

اشتراك

الدين افدى بك طاهر ف سليم بى مير شېب مدرس مدرسه سندين
 كر مينه بدل بك مدرس مدرسه سنه كوچت مدرس بولغان. مبارك
 باد. ابتدا تحصیلي خوجه كه ده عبدالرحمن مخدوم اله چتوى
 القشقاريك اولمش بخار اغه بارغانينه بكر مى سنه در.

۴۱ نچى نومبر «دين و معيشت» مجله معتبره سنده
 «بزرگه نى كبره ك» - ر او حه لى ع. ايله بىنى طرفندن باز لغان
 قيمتلىو مقاله گه هېچ اعتراض من جان وتلم ايله اشتراك
 ايك من. حريت صوكتك باشقه نرسه لارنى عملگه قوبار غه
 آشقانزه ز كى ديانتنى ده عملگه قوبار غه آشقاساق ايدى
 شونده غنه بز مسلمانلار دنيا و آخرت مسعود بولامز
 يوقسه مر دود اولور من العباد الله.



خارجى خبرلر

وينيتسيه شهرى آلفغانده

صوكتى رسمى خبرلر. كوره ايتاليه نك بوره گى
 سانالغان وينيتسيه شهرى گېرمانيه اوستريا توركلر
 طرفندن آلفغانه بوز مك ايتاليا عسكرى اسير آلفغان كوبدن
 توكل باشلانغان بو صوغشده ايتاليان لردن آلفغان
 اسيرلر نك حسابى ۵۰۰ مك مبلغده ديب يازالر.
 عزينه خبرلر بنه كوره ايتاليا حكومنى صوكتى
 بولگنلكلر مجبور بئله آبرم صلح باصار غه تلى ايمش.

اوفر ايتا روسيه دن تماما ابرلدى ايتوب اعلان
 ايتدى. همه اوفر ايتانك صوغش مينيستري شاعر
 بېتلور ا، باش قوماندانغه مراجعت ايتوب اوفر ايتا
 عسكرا رن صوغش صفندن قابنار ر غه اوتندى.
 اوفر ايتانك اوزنده ۳۷ ديويز به عسكرى بار
 ايدى. تورلى صوغش صفنده اوچ بوز مگدن آرتق
 عسكرى بار، ديار، اوفر ايتانك چيكلرى تلى تعيين
 ايتلوب بئكانى يوق. آلا ر قريمنى اوزلر بئكى ديب
 يورتكانگه بزنك قريم تانار لرنه اوزا چلر بنه آلور غه
 طر شور لار. قريم تانار لرنك مستقل اوفر ايتانغه بچك
 قار اولرى تلى معلوم تو گل.

قافقاز روسيه دن اوزن ايروب مستقل جههوريت
 ايتوب اعلان ايتگان. همه ۳۰ كشيك مركب موقت ادراه نام سبس
 ايتگانلر. قافقاز جههوريتى اچينه ار مهنلر كر ئاننى،
 يوقى معلوم تو گل مونده ايك زور خاق بزنك
 مسلمانلر بولغانعه باشلارن جيا آلسه لار قافقاز جههوريتى
 مسلمان دولتى بولاچقدىر.

«ايل»

وفات و ترقى

بلده فاخره بخار ا شريفده مدرس سبى طرفندن
 بارغان عبدالرحيم افندى وفات اولغان. رحمت خداده
 فرق اولغاي ايدى مېنزله اوبازندن بارغان عضد

«موفت حکومتکہ باردم و خلق آرا منندہ طنچاق و تر۔
 تیبنی صافلاو یولندہ بارچہ من بزجان ہر تہن بولوب
 فدا کارلق قباو وقتنہ چی لر گہ قوشاماوا و آلا رنی مدافہ
 قیلودہ ہر لہ شوب غیرت ایتو گنہ بولاچق» بز مسلمانلر
 قرآن من و دینہ من قوشقانچہ یور ساک ہیج ہر کشی ناک
 مالینہ و جانبینہ و عر ضنہ تیر گہ یار اماغانقنی بلوب
 اوز من تو گل بلسکہ باشقہ لرنی دہ موندای بوزوق
 وقتنہ چیلک بولینہ کرودن بارلق کوچہ من ایلان طپوشر غہ
 بور چلیہ من شونلقدن روسیہ خلقینہ و خصوصاً مسلمان
 فر د اشار من گہ کیرہک عسکر یلر و کیرہک باشقہ لری
 بولسون، جمعیت علماء اسمندن اوشبور خطاب نامہ -
 مزنی ایر شدر وب تنبیہ ایتہ من کہ، بتون عالم ناک خالق
 اولان الله تعالی ناک حق و سو کلو پیغمبر بیک حر متی چون
 فتنہ چیلر گہ قوشاودن صافلانہ سز مواسکت ناک ترتیب
 و نظامنی خلق طنچاقنی صافلاودہ ہر توری یول ایلان
 اجتہاد و غیرت ایتہ سز ہواش بارچہ من ناک الوغ
 بورچی ایکاننی ہم حضرت پیغمبر ناک فتنہ چیلر و چیلر
 حقندہ ایتکان «فتنہ یوقلاب یاتقان نرسہ در، الله ناک
 لعنتی بولسون آنی اوبانوچی غہ» سوز نیک خاطر کزدن
 چیلر مایہ سز۔

اور نبورغ علماء جمعیتی رئیس:

آخوند ز اہدالله کشاییف.

ناشری: محمدولی حسینوف

Издатель Мухамедвлий Хусайновъ.

محرری: علام الدین خان اسلاموف

Редакторъ Г. Ханъ - Исламовъ

Тип. журналь. "Динъ ва Магшиетъ" Оренбургъ

روسیہ او چون دوستلر دہ دعاء

روسیہ دہ نورلی تومدہ چقغان چوالولر مناسبتیل
 انگلیز چیر کاوار ندہ فتنہ لار باصلونی نلہب دعا قیلنغان۔

آنگلیہ دہ صوغنی حاللر .

روسیہ دہ گری صوغنی واقفہ لار اینگلیز لرنک کوز لرن
 آقایتقان. آنگلیہ حکومتی دائرہ لرن دہ « فوق العادہ
 او طر شلر » تعقیب ایتوب طوراً: اینگلیز عوام پالاناسنہ،
 آنگلیہ ناک روسیہ غہ مناسبتلی طوتقان سیاستی حقندہ
 سو آللر بیریلہ طوراً دی .
 بو سوال گہ فارشی، آنگلیہ خار جیہ مینیستری
 بالفور « آنگلیہ خار جیہ مینیستر لگی روسیہ دہ گری سفیری
 بلہن اوز لکسز خبر لہ شب طور ادر . روسیہ دہ کسی
 سیاسی حاللر حقندہ غزنہ لار دہ یاز لغاندن آرتق حاضر۔
 لکچہ نیچوک دہ جواب بیرہ آلمبیز» دیگہن .

« ایل »

اور نبورغ خبر لری

اور نبورغ علماء اتفاقی ناک خطابنامہ سی .
 اور نبورغ علماء اتفاقی اسمندن مسلمان ارغہ تو۔
 بنکہ گیچہ خطاب نامہ طار اتلدی .

فر د اشار! مملکت بیک زور فلاکت و خطرہ آلدنہ
 تورہ بوقلاکندن قونلور غہ بر گنہ چارہ . اولدہ بولاسہ: